

SmallRig

Operating Instruction

操作指引

Betriebsanweisungen

Instructions opérationnelles

Istruzioni per l'uso

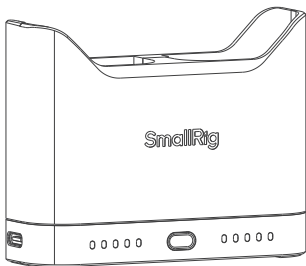
Instrucciones operativas

Instruções de funcionamento

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

운영 지침

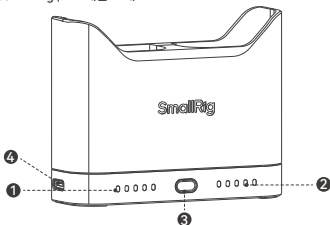


Camera Battery Charger for DMW-BLK22

相机电池充电器（适用于 DMW-BLK22）

Product Details

CN: 产品介绍 | DE: Produkte | FR: Introduction du produit | IT: Descrizione del prodotto
ES: Presentación del producto | PT: Apresentação do Produto | NL: Productinleiding |
SE: Produktbeskrivning | KR: 제품 소개



- | | |
|--|---|
| 1 EN: CH1 Power Indicator Light
CN: CH1通道电量指示灯
DE: Batterieanzeige für Kanal CH1
FR: Voyant de niveau de batterie du canal CH1
IT: Indicatore della potenza del canale CH1 | ES: Indicador de batería del canal CH1
PT: Indicador de carga de bateria do canal CH1
NL: CH1 Stroomindicatorlampje
SE: CH1 Indikatorlampa för ström
KR: CH1 채널 배터리 표시등 |
| 2 EN: CH2 Power Indicator Light
CN: CH2通道电量指示灯
DE: Batterieanzeige für Kanal CH2
FR: Voyant de niveau de batterie du canal CH2
IT: Indicatore della potenza del canale CH2 | ES: Indicador de batería del canal CH2
PT: Indicador de carga de bateria do canal CH2
NL: CH2 Stroomindicatorlampje
SE: CH2 Indikatorlampa för ström
KR: CH2 채널 배터리 표시등 |
| 3 EN: Power Display Button
CN: 电量显示按键
DE: Taste für Batteriestand-Anzeige
FR: Bouton d'affichage du niveau de batterie
IT: Pulsante di visualizzazione del livello di potenza | ES: Botón de visualización del nivel de batería
PT: Botão de exibição do nível da bateria
NL: Voedingsniveau-knop
SE: Knapp för strömdisplay
KR: 배터리 표시 버튼 |
| 4 EN: USB-C Input
CN: USB-C输入
DE: USB-C-Eingang
FR: Entrée USB-C
IT: Ingresso USB-C | ES: Entrada USB-C
PT: Entrada USB-C
NL: USB-C-ingang
SE: USB-C-ingång
KR: USB-C 입력 |

Specifications

EN

Item	Parameters
Material (s)	PC + ABS
USB-C Input	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A; 22.5W (Max)
USB-C Protocol	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Rated Output (Per Channel)	8.4V = 1A
Operating Temperature Range	0°C (32°F) to 45°C (113°F)

Tips:

- ① It is recommended to use an adapter with an input power of 22.5W or higher;
- ② 5V = 1A adapter input is not supported;
- ③ When using a 5V = 2.4A adapter, the charger will operate in Slow Charging mode.

The device will first charge the battery in Channel 1. Once fully charged, it will automatically switch to Channel 2 to continue charging.

Functions of Buttons and Indicator Lights

Buttons / Indicator Lights		Functions
Buttons		Single-press the button to check the battery level
Battery level indicator lights	When not charging	The battery level is indicated by five LED lights: 0% to 10%: one red LED solid; 10% to 20%: one white LED on; 20% to 40%: two white LEDs on; 40% to 60%: three white LEDs on; 60% to 80%: four white LEDs on; 80% to 100%: five white LEDs on.
	During charging	During charging, the flashing white LED lights indicate the current charging level, while solid white LEDs represent the levels already charged.
	Abnormal display	When over-temperature protection is triggered, the first LEDs on both channels flash red and white alternately in synchronization. (This condition will clear automatically once the charger is placed back within the allowable operating temperature range)

产品参数

CN

项目	参数
材质	PC + ABS
USB-C输入	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Max)
USB-C协议	PD3.0, QC2.0, QC3.0
额定输出（每通道）	8.4V = 1A
工作环境温度	0°C ~ 45°C

提示:

- ①推荐使用22.5W以上的适配器输入;
- ②不支持5V = 1A适配器输入;
- ③在5V = 2.4A的适配器输入下, 充电器将以慢充模式运行。首先为通道一的电池充电, 待其充满后自动切换至通道二继续充电。

按键与显示灯功能

按键 / 显示灯		功能
按键		单击按键查询电量
电量显示灯	未充电状态下	电量为0 - 10%时, 一颗红灯常亮; 电量为10% - 20%时, 亮一颗白灯; 电量为20% - 40%时, 亮两颗白灯; 电量为40% - 60%时, 亮三颗白灯; 电量为60% - 80%时, 亮四颗白灯; 电量为80% - 100%时, 亮五颗白灯。
	充电状态下	LED白灯闪烁表示当前正在充电的电量级别, 常亮的白灯表示已充满的电量级别。
	异常显示	当触发过温保护时, 两通道第一个灯同时红白交替闪烁。 (将充电器置于可充电温度范围后可解除)

Artikel	Parameter
Material	PC + ABS
USB-C-Eingang	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Max)
USB-C-Protokoll	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Nennausgang (pro Kanal)	8.4V = 1A
Umgebungstemperatur im Betrieb	von 0°C (32°F) bis 45°C (113°F)

Hinweise:

- ① Es wird empfohlen, einen Adapter mit mindestens 22.5W Eingangsleistung zu verwenden;
- ② Adapter mit 5V = 1A am Eingang werden nicht unterstützt;
- ③ Bei Eingang mit 5V = 2.4A-Adapter arbeitet das Ladegerät im Langsamladungsmodus.
Zuerst wird die Batterie von Kanal 1 aufgeladen, nach vollständiger Aufladung wird automatisch zu Kanal 2 gewechselt, um fortzufahren.

Funktionen der Tasten und Anzeige

Tasten / Anzeige		Funktion
Taste		Einmaliges Drücken der Taste zum Abfragen des Batteriestands
Batteriestand -Anzeige	Im nicht aufgeladenen Zustand	Bei einem Batteriestand von 0% bis 10% leuchtet eine rote LED dauerhaft; bei 10% bis 20% leuchtet eine weiße LED; bei 20% bis 40% leuchten zwei weiße LEDs; bei 40% bis 60% leuchten drei weiße LEDs; bei 60% bis 80% leuchten vier weiße LEDs; bei 80% bis 100% leuchten fünf weiße LEDs.
	Im Ladezustand	Blinkende weiße LEDs zeigen den aktuellen Ladezustand an, dauerhaft leuchtende weiße LEDs zeigen den vollständig geladenen Zustand an.
	Fehleranzeige	Bei Auslösung des Übertemperaturschutzes blinken die ersten LEDs beider Kanäle abwechselnd rot und weiß. (Wird aufgehoben, wenn das Ladegerät in den zulässigen Temperaturbereich für die Aufladung gebracht wird)

Paramètres du produit

FR

Élément	Paramètres
Matériau	PC + ABS
Entrée USB-C	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Max)
Protocole USB-C	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Sortie nominale (par canal)	8.4V = 1A
Température ambiante de fonctionnement	de 0°C (32°F) à 45°C (113°F)

Rappel:

- ① Il est recommandé d'utiliser un adaptateur avec une entrée d'au moins 22.5W;
- ② Les adaptateurs 5V = 1A ne sont pas pris en charge;
- ③ Avec une entrée de 5V = 2.4A, le chargeur fonctionnera en mode de charge lente.
La batterie du canal 1 est chargée en premier, puis le chargeur passe automatiquement au canal 2 une fois la charge terminée.

Fonction des boutons et des voyants lumineux

Bouton / Voyant lumineux		Functions
Bouton		Cliquez sur le bouton pour vérifier le niveau de batterie
Voyant du niveau de batterie	En état non chargé	Lorsque le niveau de batterie est de 0% à 10%, une lumière rouge reste allumée ; de 10% à 20%, une lumière blanche s'allume ; de 20% à 40%, deux lumières blanches s'allument ; de 40% à 60%, trois lumières blanches s'allument ; de 60% à 80%, quatre lumières blanches s'allument ; de 80% à 100%, cinq lumières blanches s'allument.
	En charge	Les LED blanches clignotantes indiquent le niveau de charge en cours, tandis que les LED blanches fixes indiquent le niveau complètement chargé.
	Affichage anormal	Lorsque la protection contre la surchauffe est déclenchée, la première LED des deux canaux clignote alternativement en rouge et blanc. (Déblocage possible lorsque le chargeur est dans la plage de température de charge admissible)

Parametri del prodotto

IT

Progetto	Parametri
Materiale	PC + ABS
Ingresso USB-C	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Massimo)
Protocollo USB-C	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Uscita nominale (per canale)	8.4V = 1A
Temperatura di lavoro	da 0°C (32°F) a 45°C (113°F)

Suggerimento:

- ① Si raccomanda di usare Ingresso adattatore sopra 22.5W;
- ② Non supporta Ingresso adattatore 5V = 1A;
- ③ Con l' Ingresso dell'adattatore di 5V = 2.4A, caricabatterie funzionerà in modalità ricarica lenta. Prima carica la batteria del canale uno, dopo il completamento passa automaticamente al canale due per continuare la carica.

Funzioni dei pulsanti e degli indicatori luminosi

Pulsante / Indicatore luminoso		Funzione
Pulsante		Premere una volta per verificare il livello di potenza
Indicatore del livello di potenza	In stato di non carica	Quando il livello di potenza è tra 0% e 10% una luce rossa rimane accesa; tra 10% e 20% si accende una luce bianca; tra 20% e 40% si accendono due luci bianche; tra 40% e 60% si accendono tre luci bianche; tra 60% e 80% si accendono quattro luci bianche; tra 80% e 100% si accendono cinque luci bianche.
	In stato di carica	Le luci LED bianche lampeggianti indicano il livello di potenza attualmente in carica, mentre le luci bianche fisse indicano il livello di potenza già completamente carico.
	Visualizzazione anomala	Quando viene attivata la protezione da surriscaldamento, le prime luci di entrambi i canali lampeggiano alternativamente in rosso e bianco. (Si può sbloccare posizionando il caricabatterie nell'intervallo di temperatura ricaricabile)

Parámetros del producto

ES

Artículo	Parámetro
Material	PC + ABS
Entrada USB-C	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Max)
Protocolo USB-C	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Salida nominal (por canal)	8.4V = 1A
Temperatura ambiente de trabajo	entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F)

Nota:

- ① Se recomienda usar 22.5W de adaptador o superior;
- ② No admitir 5V = 1A adaptadores;
- ③ Con 5V = 2.4A el cargador funciona en modo carga lenta. Primero carga la batería del canal uno, y cuando esté completamente cargada, cambia automáticamente al canal dos para continuar la carga.

Función de botones e indicadores

Botón / Indicador		Función
Botón		Pulsar una vez para consultar el nivel de batería
Indicador de nivel de batería	Cuando no está en carga	Con un nivel de batería entre 0% y 10%, se enciende una luz roja fija; entre 10% y 20%, una luz blanca; entre 20% y 40%, dos luces blancas; entre 40% y 60%, tres luces blancas; entre 60% y 80%, cuatro luces blancas; entre 80% y 100%, cinco luces blancas.
	En estado de carga	Las luces LED blancas parpadeantes indican el nivel actual de carga, mientras que las luces blancas fijas muestran el nivel completado.
	Visualización de anomalías	When over-temperature protection is triggered, the first LEDs on both channels flash red and white alternately in synchronization. (This condition will clear automatically once the charger is placed back within the allowable operating temperature range)

Especificações do Produto

PT

Item	Especificações
Material	PC + ABS
Entrada USB-C	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Máx)
Protocolo USB-C	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Saída nominal (por canal)	8.4V = 1A
Temperatura de operação	de 0°C (32°F) a 45°C (113°F)

Aviso:

- ① Adaptador com entrada superior a 22.5W recomendado;
- ② Entrada de adaptador de 5V = 1A não é suportada;
- ③ Existindo 5V = 2.4A na entrada do adaptador, o carregador operará no modo de carregamento lento. Primeiro, a bateria do Canal 1 é carregada, após a carga completa, muda automaticamente para o canal dois para continuar o carregamento.

Funções dos botões e luzes indicadoras

Botão / Luz Indicadora		Função
Botão		Clique no botão para verificar o nível da bateria
Luz indicadora do nível da bateria	Quando não está em carregamento	Quando o nível da bateria está entre 0% a 10%, uma luz vermelha fica acesa; entre 10% a 20%, uma luz branca fica acesa; entre 20% a 40%, duas luzes brancas ficam acesas; entre 40% a 60%, três luzes brancas ficam acesas; entre 60% a 80%, quatro luzes brancas ficam acesas; entre 80% a 100%, cinco luzes brancas ficam acesas.
	Durante o carregamento	Luzes LED brancas piscando indicam o nível atual de carregamento, enquanto luzes brancas fixas indicam o nível já carregado.
	Indicação de anomalias	Quando a proteção contra superaquecimento é ativada, a primeira luz de ambos os canais pisca alternadamente entre vermelho e branco. (Pode ser desativado quando o carregador estiver dentro da faixa de temperatura adequada para carregamento)

Productparameters

NL

Artikel	Parameters
Material	PC + ABS
USB-C-ingang	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Max)
USB-C Protocol	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Nominaal uitgangsvermogen (per kanaal)	8.4V = 1A
Temperatuur bedrijfsomgeving	0°C (32°F) tot 45°C (113°F)

Tips:

- ① Het wordt aanbevolen een adapter te gebruiken met een ingangsvermogen van 22.5W of hoger;
- ② 5V = 1A adapteringang wordt niet ondersteund;
- ③ Bij gebruik van een 5V = 2.4A adapter werkt de lader in de modus Langzaamopladen. Het apparaat zal eerst de batterij in kanaal 1 opladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, schakelt het automatisch over naar kanaal 2 om verder te gaan met opladen.

Funcities van knoppen en indicatielampjes

Knoppen / indicatielampjes		Funcities
Knoppen		Eén enkele klik op de knop om het batterijniveau te controleren
Indicatielampjes batterijniveau	Niet opgeladen	Het batterijniveau wordt aangegeven door vijf LED-lampjes: 0% tot 10%: één rode LED brandt continu; 10% tot 20%: één witte LED brandt; 20% tot 40%: twee witte LED's branden; 40% tot 60%: drie witte LED's branden; 60% tot 80%: vier witte LED's branden; 80% tot 100%: vijf witte LED's branden.
	Tijdens het opladen	Tijdens het opladen geven de knipperende witte LED-lampjes het huidige oplaadniveau aan, terwijl de continu brandende witte LED's de reeds opgeladen niveaus weergeven.
	Abnormale weergave	Wanneer de beveiliging tegen te hoge temperatuur wordt geactiveerd, knipperen de eerste LED's op beide kanalen afwisselend rood en wit synchroon. (deze toestand verdwijnt automatisch zodra de lader weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik wordt geplaatst).

Produktparametrar

SE

Artikel	Parameters
Material	PC + ABS
USB-C-ingång	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (Max)
USB-C-protokoll	PD3.0, QC2.0, QC3.0
Nominell uteffekt (per kanal)	8.4V = 1A
Temperatur i driftmiljö	0°C (32°F) till 45°C (113°F)

Tips:

- ① Det rekommenderas att använda en adapter med en ineffekt på 22.5W eller högre;
- ② 5V = 1A adapteringång stöds inte;
- ③ När du använder en adapter på 5V = 2.4A kommer laddaren att arbeta i långsamt laddningsläge. Enheten laddar först batteriet i kanal 1. När det är fulladdat så växlar den automatiskt till kanal 2 för att fortsätta ladda.

Funktioner för knappar och indikatorlampor

Knappar / indikatorlampor		Funktion
Knappar		Kontrollera batterinivån med ett enda klick på knappen
Indikatorlampor för batterinivå	När det inte laddas	Batterinivån indikeras av fem LED-lampor: 0% till 10%: en röd lysdiod konstant; 10% till 20%: en vit lysdiod på; 20% till 40%: två vita lysdioder på; 40% till 60%: tre vita lysdioder på; 60% till 80%: fyra vita lysdioder på; 80% till 100 %: fem vita lysdioder på.
	Under laddning	Under laddning indikerar de blinkande vita LED-lamporna den aktuella laddningsnivån medan fasta vita lysdioder representerar de nivåer som redan laddats.
	Onormal visning	När övertemperaturskyddet utlöses blinkar de första lysdioderna på båda kanalerna växelvis rött och vitt synkroniserat. (Detta tillstånd upphör automatiskt när laddaren återgår till det tillåtna drifttemperaturområdet)

제품 매개 변수

KR

프로젝트	매개 변수
재질	PC + ABS
USB-C 입력	5V = 2.4A, 9V = 2A, 12V = 1.75A, 15V = 1.5A, 22.5W (최대)
USB-C 프로토콜	PD3.0, QC2.0, QC3.0
정격 출력 (채널당)	8.4V = 1A
작업온도	0°C 에서 45°C 까지 (32°F 에서 113°F 까지)

알림:

- ① 권장 사용 22.5W 이상의 어댑터 입력;
- ② 지원되지 않음 5V = 1A 어댑터 입력;
- ③ 입력 시 5V = 2.4A 어댑터 입력 에서 충전기는 느린 충전 모드로 작동합니다. 먼저 채널 1의 배터리를 충전하고, 완전히 충전되면 자동으로 채널 2로 전환하여 계속 충전합니다.

버튼과 표시등 기능

버튼 / 표시	기능
버튼	버튼 한 번 클릭으로 배터리 잔량 확인합니다
배터리 표시등	충전되지 않은 상태에서 배터리가 0%부터 10%까지일 때, 빨간색 LED 1개가 상시 켜져 있음; 배터리가 10%부터 20%까지일 때, 흰색 LED 1개가 켜져 있음; 배터리가 20%부터 40%까지일 때, 흰색 LED 2개가 켜져 있음; 배터리가 40%부터 60%까지일 때, 흰색 LED 3개가 켜져 있음; 배터리가 60%부터 80%까지일 때, 흰색 LED 4개가 켜져 있음; 배터리가 80%부터 100%까지일 때, 흰색 LED 5개가 켜져 있음.
	충전 상태에서 흰색 LED가 깜빡이면 현재 충전 중인 배터리 레벨을 나타내며, 상시 켜진있는 흰색 LED는 충전 완료된 배터리 레벨을 나타냅니다.
	이상 표시 과열 보호가 작동할 경우 두 채널의 첫 번째 표시등이 동시에 빨간색과 흰색으로 교대로 깜빡입니다. (충전기를 충전 가능한 온도 범위에 놓으면 해제합니다)

EC	REP
----	-----

GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA,
CASTELLANA 9144, 28046 Madrid,
compliance.gavimosa@outlook.com

UK	REP
----	-----

Sea&Mew Accounting Ltd,
Electric Avenue Vision 25, London, Enfield EN3 7GD,
info@seamew.net

Manufacturer Email: support@smallrig.com

Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.

Add: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park,
No. 58, Ping'an Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua
District, Shenzhen, Guangdong, China.

Consignor: Shenzhen LC Co., Ltd.

Add: Room 201, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an
Road, Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen,
Guangdong, China.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新
园4栋101、701、901

委托商: 深圳市乐长科技有限公司

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新
园4栋201

Model / 型号: 2F-BLK22

执行标准: GB 4943.1-2022

LQ-B786-18

CE RoHS FCC



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

LE TRI
+ FACILE



Boîte 1



Papier 5



BAC
DE TRI

Séparez les éléments avant de trier



Made in China | 中国制造